

Luserna/Lusérn, 10 luglio 2018

**DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE**

---

**OGGETTO: Progetto Giovani - "Zimbar Kolònia 2018" – incarico alla Società Cooperativa Onlus Tagesmutter del Trentino "Il Sorriso". CIG Z7023E6889**

---

**IL DIRETTORE**

Vista la Legge provinciale 31 agosto 1987, n. 18 così come modificata con Legge provinciale 23 luglio 2004, n. 7 che istitutiva dell'Istituto cimbro – Kulturinstitut Lusérn.

Visto lo Statuto dell'Istituto Cimbro/Kulturinstitut Lusérn, approvato con la deliberazione della Giunta provinciale n. 2731 di data 26 novembre 2004 e s.m. ed integrazioni da ultima deliberazione della Giunta provinciale n. 620 del 28 aprile 2017.

Visto il programma di attività culturali 2017 dell'Istituto Cimbro – Kulturinstitut Lusérn, approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 46 del 29 dicembre 2017, nel quale è prevista anche la realizzazione di un progetto denominato Progetto giovani - "Zimbar Kolònia 2018";

Considerato che per l'azione di cui al punto precedente è stato concesso con deliberazione della Giunta regionale n. 57 del 28 marzo 2018 un contributo all'Istituto Cimbro per euro 17.950,00 su una spesa prevista ammessa a finanziamento di euro 25.900,00.

Preso atto che l'azione sopra citata prevede l'organizzazione di una colonia estiva per bambini residenti e non residenti, riconducibili per appartenenza alla comunità cimbra, con età compresa tra 7 anni e 13 anni, che verranno seguiti da assistenti competenti nella lingua di minoranza dal 16 luglio al 24 agosto 2018;

Considerato che per l'azione di cui al punto precedente è stato concesso con deliberazione della Giunta regionale n. 57 del 28 marzo 2018 un contributo all'Istituto Cimbro per euro 7.860,00 su una spesa prevista ammessa a finanziamento di euro 13.400,00.

Ritenuto opportuno procedere ad un appalto per trattativa privata, con richiesta di offerta a tre ditte (KALEIDOSCOPIO Cooperativa Sociale, Progetto92 Cooperativa Sociale, Associazione Sportiva Dilettantistica Sportivando) che finora non avevano mai partecipato a gare d'appalto indette dall'Istituto Cimbro.

Visto il verbale di gara allegato alla presente determinazione, dal quale si evince che la gara di cui al punto precedente è andata deserta.

Vista l'esperienza della Società Cooperativa Onlus Tagesmutter del Trentino "Il Sorriso" nella gestione di servizi simili al progetto sopracitato, alla quale è già stato affidato l'incarico per la gestione della "Zimbar Kolònia 2017".

Ritenuto opportuno procedere richiedendo un preventivo alla ditta Tagesmutter del Trentino "Il Sorriso" Società Cooperativa Onlus".

Vista la prima proposta tecnico-economica della Società Cooperativa Onlus Tagesmutter del Trentino "Il Sorriso" di data 02 luglio 2018, nostro protocollo 730/18, relativa all'offerta per la gestione del servizio estivo "Zimbar Kolònia 2018" al costo di euro 21.000,00 più IVA al 5%.

Considerato che, successivamente alla prima offerta, l'Istituto ha ritenuto di richiedere alla società di riformulare la stessa con maggiore specificazione delle voci di spesa esposte anche in ordine ad una più agevole successiva rendicontazione del progetto.

Visto che la Società Cooperativa Onlus Tagesmutter del Trentino "Il Sorriso" ha altresì accolto la richiesta dell'Istituto di rimodulare la propria offerta anche per quanto riguarda il prezzo esposto per il servizio e che con nota di data 03 luglio 2018, nostro protocollo 712/2018, la stessa espone il servizio ad un costo di € 19.950,00 (€ 20.947,50 IVA compresa) comprendente la spesa per:

- 3 educatrici/tori a tempo pieno per 40 ore settimanali per l'intero periodo (16/07-24/08) - ca.11.700,00€;
- 1 ausiliario/a addetto/a alle pulizie per l'apertura iniziale e la chiusura finale degli spazi, e relativi materiali di pulizia - ca. 50,00€;
- Servizio somministrazione pasti tramite l'Agritur Galeno di Luserna per l'intero periodo, presso il ristorante – ca. 6.000,00€;
- Copertura assicurativa RCT e infortunio nei confronti dei bambini utenti – ca. 700,00€.

Vista la necessità di provvedere all'affidamento dell'incarico di gestione del servizio estivo 7-13 "Zimbar Kolònia 2018", come previsto dal progetto Giovani 2018 per il periodo dal 16 luglio al 24 agosto 2018;

Visti i precedenti proficui rapporti con la Società Cooperativa Onlus Tagesmutter del Trentino "Il Sorriso" per gli anni precedenti relativamente al servizio in parola;

Vista la deliberazione della Giunta provinciale 2018 del 01 dicembre 2017 avete ad oggetto "Direttive alle agenzie e agli enti strumentali della Provincia per il 2018";

Visto il bilancio di previsione 2018-2020, approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 47 di data 29 dicembre 2017;

Visto il D. Lgs 118/2011 recante disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'art. 56 dove viene specificato che *"Tutte le obbligazioni giuridicamente perfezionate passive, da cui derivano spese per la regione, devono essere registrate nelle scritture contabili quando l'obbligazione è perfezionata, con imputazione all'esercizio in cui l'obbligazione viene a scadenza, secondo le modalità previste dal principio applicato della contabilità finanziaria di cui all'allegato n. 4/2" e l'Allegato A/2 punto 5 "Impegno di spesa e regole di copertura finanziaria della spesa"*;

Acquisito il codice CIG relativamente al servizio estivo "Zimbar Kolònia 2018", che risulta essere il seguente: **Z7023E6889**;

Vista la legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 che disciplina l'attività contrattuale della Provincia Autonoma di Trento e dei suoi enti funzionali, ed in particolare l'art. 21 che prevede il ricorso alla trattativa privata nella scelta del contraente;

Visto il nuovo Codice dei contratti pubblici di cui al decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 e successive modifiche ed integrazioni;

Visto l'art. 3 della Legge 136/2010 e ss.mm. relativo alla tracciabilità dei flussi finanziari e la deliberazione dell'AVCP n. 4 di data 7 luglio 2011;

Vista la Legge 190/2012 "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione";

Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 1217/2014 che ha previsto l'estensione del codice di comportamento dei dipendenti della Provincia autonoma di Trento e degli enti strumentali, per quanto compatibile, anche alle ditte affidatarie di contratti pubblici.

Visto il D.M. 3 aprile 2013, n. 53 in materia di fatturazione elettronica.

Vista la L.P. 14 settembre 1979 n. 7 e s.m.

Vista la legge provinciale 31 agosto 1987, n. 18, modificata con la legge provinciale 23 luglio 2004, n. 7, relative all'istituzione dell'Istituto Cimbri/Kulturinstitut Lusérn.

Visto lo Statuto dell'Istituto Cimbri/Kulturinstitut Lusérn, approvato con la deliberazione della Giunta provinciale n. 2731 di data 26 novembre 2004 e s.m. ed integrazioni da ultima deliberazione della Giunta provinciale n. 620 del 28 aprile 2017;

Accertata la disponibilità dei fondi al capitolo 5272 art. 5 dell'esercizio finanziario 2018.

Riscontrata, quindi, la propria competenza per l'assunzione del presente atto

#### **d e t e r m i n a**

1. di affidare, per le motivazioni indicate in premessa, l'incarico di gestione del servizio estivo 7-13 "Zimbar Kolònia" alla Società Cooperativa Onlus Tagesmutter del Trentino "Il Sorriso", con sede in via Zambra 11 – 38121 Trento, P. IVA 00690910229, per il periodo 16/07 – 24/08/2018, verso il corrispettivo di € 19.950,00 (escluso di IVA al 5%);
2. di impegnare l'importo di € 20.947,50 IVA compresa sul capitolo 5272 art. 5 (sub a impegno n. 196/18), relativo all'acquisto di servizi per il progetto giovani "Zimbar Kolònia 2018", del bilancio di previsione 2018 – 2020, imputando detto importo all'esercizio finanziario 2018;
3. di autorizzare il perfezionamento del contratto di cui al precedente punto 1), nella forma d'uso commerciale;
4. di provvedere alla liquidazione e all'erogazione di quanto dovuto a favore della Società Cooperativa Onlus Tagesmutter del Trentino "Il Sorriso", con sede in via Zambra 11 – 38121 Trento, P. IVA 00690910229, su presentazione di regolare giustificativo di spesa;
5. di dare atto che il pagamento avverrà entro 30 giorni dal ricevimento della fattura elettronica;
6. di dare atto che l'incarico di cui al presente provvedimento è assoggettato alla disciplina prevista dalla legge n. 136 del 2010 e ss.mm e pertanto nella comunicazione di affidamento dello stesso dovrà essere data indicazione del codice CIG e dovrà essere inserita, a pena di nullità, la seguente clausola : *"Il fornitore si assume tutti gli obblighi di tracciabilità finanziaria di cui all'art. 3 della L. 136/2010 e successive modifiche, con ciò impegnandosi anche a indicare per ciascuna fattura relativa il n. di conto*

*corrente da utilizzare per il pagamento. Tale conto deve corrispondere ad uno di quelli già dichiarati come dedicati alle commesse dell'Istituto utilizzando il modulo a ciò predisposto dall'Istituto*

IL DIRETTORE

dott.ssa Anna Maria Trenti Kaufman

---

*Allegati:*

verbale di gara

#### **VISTO DI REGOLARITÀ CONTABILE**

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la corretta imputazione al capitolo del documento tecnico di accompagnamento al bilancio di previsione dell'esercizio in corso.

Registrato l'impegno n. **248** assunto al cap. **5272 art. 5** del bilancio di previsione 2018 – 2020, esercizio 2018, per l'importo di **€ 20.947,50.= (sub a 196)**

Luserna / Lusérn, 10 luglio 2018

IL DIRETTORE

- dott.ssa Anna Maria Trenti Kaufman -

-----

Verbale di gara

Allegato parte integrante della determinazione 87/2018

**SERVIZIO ESTIVO “Zimbar Kolònia 2018”.**  
**CIG Z7023E6889**

Rif. Protocollo n. 610-611-612

Luserna, li 21 giugno 2018

## OGGETTO DELLA GARA:

**Lotto 1.** L'Istituto Cimbri / Kulturinstitut Lusérn intende realizzare il progetto denominato "ZIMBAR KOLÒNIA – COLONIA CIMBRA" 2018.

Il progetto propone di organizzare una colonia estiva diurna per bambini da 7 a 13 anni, residenti e non residenti sul territorio di minoranza, riconducibili per appartenenza alla comunità cimbra, garantendo l'esposizione degli utenti alla lingua cimbra come veicolo di comunicazione e di svolgimento dell'attività in coerenza e continuazione con quanto trova attuazione nella scuola materna di Luserna con l'obiettivo di costituire sia un momento di aggregazione sociale che di esposizione alla lingua cimbra.

Nelle attività e negli intrattenimenti quotidiani sarà sempre utilizzata la lingua locale.

Il progetto si svolgerà nel corso dell'estate 2018, dal 16 luglio al 24 agosto dalle ore 9.00 alle ore 16.00 dal lunedì al venerdì esclusi i festivi (15 agosto) presso la struttura "Bildungshaus"-ex ponte radio in loc. Hüttn a Luserna (TN) di proprietà comunale. Gli utenti saranno bambini dai 7 ai 13 anni per i quali l'Istituto ha già provveduto a richiedere una pre-iscrizione dalla quale risultano ad oggi n. 24 bambini iscritti.

Con la presente siamo a richiedere la Vostra migliore offerta per il servizio di seguito descritto:

- 3 assistenti a tempo pieno per 40 ore settimanali per l'intero periodo in possesso del patentino di conoscenza della lingua cimbra o, in subordine, in possesso di una buona conoscenza attiva della stessa;
- 1 ausiliario/a addetta alle pulizie per l'intero periodo e relativi materiali di pulizia;
- servizio di somministrazione pasti (merenda del mattino e pranzo) per tutta la durata del servizio, attraverso l'acquisizione di un servizio catering non disponendo la struttura individuata di una cucina adatta alla preparazione dei pasti in loco;
- Copertura assicurativa RCT e infortunio nei confronti dei bambini utenti.

Il pagamento delle quote di iscrizione e del saldo a carico delle famiglie degli utenti avverrà direttamente dalle famiglie stesse all'Istituto, pertanto l'azienda appaltatrice dovrà provvedere a rendere puntualmente l'elenco delle frequenze giornaliere all'ente.

L'Istituto metterà a disposizione degli educatori una coordinatrice di madrelingua al fine di garantire un corretto uso della lingua durante le attività. Potrà inoltre essere messo a disposizione materiale ludico/didattico.

## INFORMAZIONI TRATTATIVA:

Tipo di appalto: Servizi

Tipo di procedura: Confronto concorrenziale

Titolo della procedura d'acquisto: "ZIMBAR KOLÒNIA – COLONIA CIMBRA" 2018.

Tipo: Appalto a trattativa privata

Tipo operazione: richiesta di offerta

Criterio di aggiudicazione: Prezzo più basso

Data e ora termine presentazione offerta: 21.06.2018 12:00

Data e ora ultima generazione graduatoria: 21.06.2018 12:00

Data e ora generazione verbale 21.06.2018 16:00

Data invio richieste 06.06.2018

FORNITORI INVITATI:

- KALEIDOSCOPIO Cooperativa Sociale  
Via Sommarive, 4 38123 Povo (TN)  
[amministrazione@pec.kaleidoscopio.coop](mailto:amministrazione@pec.kaleidoscopio.coop)
- PROGETTO92 Cooperativa Sociale  
Via Solteri, 76 38121 Trento (TN)  
[progetto92@pec.progetto92.eu](mailto:progetto92@pec.progetto92.eu)
- Associazione Sportiva Dilettantistica Sportivando  
Via Brunner, 9 – 38121 Trento (TN)  
[sportivando@gigapec.it](mailto:sportivando@gigapec.it)

CRONOLOGIA OFFERTE:

DESERTA

COMUNICAZIONI FORNITORI:

NESSUNA